



印度地下報紙號召反獨裁

提出七點抵抗印總理之綱領，指她為新暴君，不能讓蘇聯統治印度……

在甘地夫人建立她的由變節分子、機會主義分子和同謀奉承分子組成的黨以來的七年中，印度在無情地走向獨裁。

這黨報紙在印度實行全面新聞檢查時指出，「甚至英國統治者在印度為爭取自由而鬥爭時也沒有實施這樣的嚴厲新聞檢查制度。」

當地官方人士承認，一旦蘇聯從北印度進攻，大同將是第一批遇襲的地方之一。

一位官方人士說，這裏的羣衆準備反抗可能發生的戰爭的情緒十分高。

他說，每一間工廠，住宅都有防空壕，這些防空壕連接在一起，因此，可以從大門口走到另一端。

糕餅工廠工會負責人說，如果一旦被人侵犯，這個工廠將搬到地下，並且繼續生產。

他對記者們說，另一方面當警報一響，就有緊急供應。只要三分鐘的時間，我們的工人就能向各自的陣地報到。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪字第十三號

為通告事：案查本黨全加第三屆代表大會，經第二屆洪總大會議決，輪值在加國度支部舉行，茲據加國支部經已遵章成立第三屆洪總大會籌備處，並定於本年九月十四日舉行開幕禮，在案，今依照上屆洪總大會章程辦理，特此通告全加各級黨部知照，遵奉下列數項切實辦理之：

(一)本黨各級黨部暨總支部如有提案，及修訂第二屆洪總大會章程意見，限於本年八月一日前寄交本總支部，以便彙呈第三屆代表大會。

(二)茲據加國各級黨部，全加男女黨員，每名繳納洪費二元，熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所收得之洪費，請於八月一日以前，直接寄交加國支部第三屆洪總大會籌備處收存。

(三)全加洪總大會代表法定之人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，連權總社二名，各分支部，支社，報館一名，請各級機關早日將代表選定，以便依期出席，並將代表名單及行期，八月一日前預先通知籌備處為要。

(四)關於第三屆洪總大會宣傳文，仰各級機關即日發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是所至盼。

中國洪門民治黨駐加各級黨部暨總支部，支社，支門，各級機關知照，建權總社，支社，支門，各級機關知照，中國洪門民治黨駐加總支部 秘書李漢生 公元一九七五年四月十五日

投資良機

①家庭或商店連實業，位在佳區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主急讓。
③二十六年新屋，兩個睡房及土庫，近學校及購物方便，開價四萬多。
④觀新屋上等材料建築，位於交通方便，近學校及購物，開價七萬多。
Jim Fong 住宅 - 733-4736
公司 - 321-6881
Block Bros. Realty Ltd.

精工餐椅沙化換面

公司，工廠，餐館等，坐椅，請電話：六八二一三五五(請用英語)
廿四小時服務

雲東水曜

3335 Rupert Street, Van. B.C.
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水曜請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

新建四睡房屋自賣

華貴西區牙士屋，近學校與巴士，有二千三百方呎。電話：434-8667 洽商。

Kline Bros Rly 僑聯實業

①溫哥華三睡房新屋由六萬七起。
②烈治文山豪華閣樓新屋，開價六萬餘，並有低利息銀期可接洽，萬餘元可成交。
③西區菜舖生意出讓。
彭然超 (Paul Pang) 666-1266 住宅
872-2666 公司

當奴地氈傢俬公司

Donald Wholesale Agencies Ltd.
有各色平靚地氈平賣，時款傢俬，燈飾一切，以發行價錢發售，多少一律歡迎
貨品：陳列室
4325 Main St., Vancouver, B.C.
電話：874-9232 與陳君接洽

金星工藝裝飾公司

GOLDEN STAR
CRAFTS DECORATION CO.
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

黃堃俠公證人旅行社

香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國轉機各埠機票常便每月各遊覽團開出請來面詢
代理省府政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938

文華花店

Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

聘請餅店經理

某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任務包括管理及經營該餅店全部業務，人事及產品品質之管理，財務之運用，並負責一切文件帳目，購買中式餅食用料機器，協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接電話訂單。

好消息

申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食禮餅業務及人事管理有豐富經驗者，薪金優厚，有意者請親筆寫信中英文履歷書寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

各款運動鞋 全部九折

優待學生

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。
★存款有政府保障每戶式萬元萬無一失

營業時間：星期一至星期四
每日上午九時至下午五時
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書路蔡根璇立正

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

歡迎一切貸款
●購買家庭用具
●汽車電器遊艇
●旅行所需費用
●修理房屋費用
●歡迎接洽
●手續簡單

本行備有廿四小時存款，可隨時存取，失竊之虞，最合適用。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
投資地產 工商樓宇 買賣房屋 公積金 各種生意 免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T7 Canada

●商業地皮約120x12呎，最少可建十間舖，和樓上租柏文，位溫哥華華埠，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。
●商業樓位於 Powell 街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅。
●八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
●入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 50x130呎，年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
●好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
●觀屋二房一廳，地寬 33x122呎，近 Kingsway 交通利便，定價三萬五千元。
●尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，免費帶僑胞估價房屋。

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

十四

亡人黃鳳初
孤子毅芳
孤女鴻珍珍嫻
弟煒聯
弟婦李蓮大
女婿黃兆泉高凱旋
侄毅剛毅農毅忠
侄女素文
外男孫健成健武
外女孫素娟
惠賜芳名 恕不稱呼
同叩謝

「購儀」時化生花總發行有限公司
一千元，陳煒聯，黃兆泉，高凱旋，
以上每一百元（鄭欽五十元，周炳勳，
焦恩正，黃仲標，（以上每三十元），
陳運芬，陳炳常，陳錦添，李成富，雷

Fred & May May Ising Helen & Adrian Low Mr. &
Mrs Jim Yuen Mr & Mrs James f How Jean Dong 同
Dick & Bev Nam & Mrs Nannie
（素車）陳煒聯夫婦，裔駒夫婦，
桂生夫婦，連芬，星泰，計成夫人，永
祥夫婦同，炳常夫婦，鄭佩珍同，高祥
光夫婦，蘇星華，殷壽夫婦，雷燦夫婦
，周煥勳，黃林靜然，陳高惠英，蔣俊
豪夫婦同，高泗有夫婦，焦恩正，吳官
權，陳沛居，葉儀同，耀光，陳霖根，
陳漢平，陳漢強，仲滿，黃仲標，薛番
潤。鄭欽。陳錦添夫婦，
Peter & Lisa Chiu 同 Jean Dong Rose Jang Lily
Yuen 同

倘有錯漏 祈爲見諒

莊士頓駕駛學校

本校於七月五日所舉辦省政府立案室內安全交通，中英拚用授課。入學僑胞衆多，一早額滿，現本校決定於八月五日續辦早上授課，每逢星期二加開新班。除現有的週六，日，晚上授課之外。現於每週二，三，早上八時半至十一時半，由經驗豐富華籍講師馮坤威君主講。全課包括廿五小時室內電影授課，八小時課外汽車教授，全課收費一百六十元，畢業後可以領取 I.C.B.C. 津貼五十元。本校更備有特別班，專爲僑胞解答考取學車牌筆試歡迎致電 433-0303 or 447025 馮君接洽。

快捷便利



◁ 新到特別製鋼質 ▷

蝦餃皮夾

每盒七元五角

睡房屋業主自賣
 門牌八六六號，土庫全部竣工，
 交通方便，Renfrew St. 半街位，交通
 利便六及星期日下午一時至四時

修
 及土庫，大小工程，免費估價
 三七、六五五七 林

二埠兼外賣唐餐館出
 有意者電話八七四、七一六治

菓店連實業出賣
 曲骨林區，前舖後居，四睡房，月
 千元生意，有意者電九三六、貳四

請經驗炒炸鑊厨
 長期職工與散工厨，必須熟悉炒鑊
 鑊工作。電話 922-1533, 2396 Ma

Dr. 西雲高華。

唐山土產
地道藥材
參茸補品
海味咸魚
罐頭食品
蜜棗紅棗
送禮糖菓
瓷碗碟
家庭用品
男女拖鞋
兒童玩具
補腎佳品；
亞拉市架海狗鞭
海狗舉丸

減稅！
 那一種最好？
 對閣下有利的？
 抑或對閣下不利的？
 我們能給閣下一個忠實的答案
 MANUFACTURERS' LIFE
 電話六八四·壹三七七
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啓

各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

遊覽勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八五——五六五六
太平洋旅行社 林國良 謹啓

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

鍾夫人也不能捨了丈夫而去搭救女兒，
憑着「香箋父木婉清」這六個字，
是否能嚇到司空空，實在是有疑問。
看來自己腹中這一「斷腸散」的劇毒，
那是萬萬不能解的了，他一怔之下，
心想：「事已至此，多說也是無益，
」便道：「既是如此，晚生便前去傳
話。」

鍾夫人木婉清見他記去便去，發
足即行。作事的瀟灑無碍，又使她記
起心中那個人來，叫：「段公子，我
還有一句話說。」輕輕放開鍾萬仇的
身子，縱到段譽身前，從懷中摸出一
件物事出來，塞在段譽手中，低聲道：

五五

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B.C.
 緬街四三四號 電話684-8634
 專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
 代理黃永衡啓

榮 榮 臘 味 製 造 廠
臘 味 專 家
精 製 臘 味
出 發 全 球
價 目 印 備
函 索 即 奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務

●港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號

屍藏妻殺道婦守不

唐桂南想見兒子的面，寫信返鄉，叫凌氏設法申請來港團聚，後來獲得大陸方面的批准，帶同女兒到香港來。

凌氏是個多產的婦人，連續再誕下兩個兒子，成為五口之家。人口多了，唐桂南的担子更重。

不過凌氏也是個勤快的人，很吃得苦的村婦。經濟環境雖然不大好，對於家務，處理得井井有條。

後因本錢短缺，沒有養豬，屋後的豬欄，就讓它空置着。

自個時期，凌氏向丈夫建議，豬欄既然沒有養豬，不如索性把它拆掉，騰出的空地，用以種菜，可以增多一些收入，在幫補家計。

唐桂南極力反對，認為豬欄一定安穩，持現狀，不管有沒有養豬，也不可拆掉。

他同時警告妻子，如果沒有必要，別到屋後去，但沒有說明原因。

凌氏來港後到一個清明。中國人的道德傳統，所謂慎終追遠，每逢節日，做人子孫，向有掃墓之舉，守舊的鄉民，更為重視。

唐桂南父母墳墓，都在信宜縣的鄉間，在港無墓可掃。但是奇怪得，就在清明那天，竟買了一拜山用的香燭錢回來，隆而重之，在屋後的豬欄附近的山邊燃香點燭，焚化冥鏹。

當時唐桂南的人息並不怎麼好，他却毫不吝嗇，竟買了一方燒肉，和宰了一隻雞，作為祭品。

他拜祭時竟是非常虔誠，口中喃喃禱告，親自奠酒，一切均親自為之，不讓老婆插手。

凌氏以為他是拜祖先，可是這些祭品，並非在祖先神位前擺設，使凌氏覺得很奇怪。

不但凌氏如此，其他的人也有同樣想法。

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

香港電影紅星王天麗小姐，應家班班主之邀，步雲雲小姐，定於九月十日隆重登台演唱。

鍾植南先生領導大樂隊伴奏。

地址：雲華華打街東一四一四一四七號
電話：六八三、四七二二

有經驗承接搬運工作

價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

營業時間：上午十時至下午十時
逢星期三休息

菜粵宗正
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽禮
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
505 W. 4th Ave. 電話：688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

馬君寰

專修修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍庫設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三式七、三式二一

誌里冷氣工程

專科大小商業凍庫冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.
256 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
電話：885-3052

新到貨品

江門白菜干 花旗蝦米
東莞圓枝竹 漢口粉絲
甘蔗粉葛湯 清水白果
金鈎豆板醬 罐裝咸魚
豉油王菜片 桂圓肉
梅林油炆笋 各式果甫

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

黃金榮

活氏棧房清貨大平賣

謹於星期日在 360 S. E. Marine Dr.
有甚多貨物，良機難得，因本公司存有電視機，雪櫃，睡房傢俬，洗衣機，梳化椅，餐室椅，冷冰櫃，及其他零件，同一商廠出品，或將不製造等貨品。本公司棧房塞滿貨物，無地方接納新來貨品，迫要立即清貨大平賣，節儉良機莫失，請早來選購，較為相宜。

行和三

SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六
特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

奇華餅家

KEEFER BAKERY

佳節將至
中秋月餅
皮薄餡靚
斤兩十足
名貴裝璜
送禮大方
不論多少
歡迎預訂

217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

司公業實打片

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理
各項業務
買賣房屋
實業公署
大屋小房
按揭貸款
代收房租
服務忠誠
歡迎惠顧

電話：六八二、一八五一

達民電器

承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

承接裝置噴水機構

有開旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical 電話公司 685-5635

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊腩粥品
銀絲細麵
各式油器
鹹水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

廠麵華南

Top-Yu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

承接清理垃圾服務

Disposal Services專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話：253-6008，接洽

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七一九二六
一。周倫

海宏

電話：九八六一

納偉旅行社

總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

香港：\$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特平機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。

本社外埠之電話聯絡處：
點開頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

Love & White Travel
1975 E. 41st Ave. 071
185 E. Pender, Van. B.C.

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程

合修牌機，新裝電器，免費估價，電話：九八五、八八八、八八八

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9320

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

周愛權視光學博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

軍事名家何應欽

廣東何應欽先生是英德開族。起，姓氏繁衍愈多。一般人以為只有百家姓，或充其量有千家姓，但事實上記載的姓氏超過六千個。雖然其中不少早已湮沒，或變成極端罕見，可是日常遇到的，總不知只有百家之數。

因為中國姓氏既多而演變複雜，研究姓氏成了專門學問，並非普通人所會感到興趣的。不過若將各姓氏分門別類，依它們的字面意思排起來，倒能令人見到姓氏不是枯燥無味的。以下分別列出若干姓氏，並略述出處。

▲紅黃藍白黑

紅 漢代初年，高祖劉邦的姬被封至紅陽縣（即今日河南省舞陽縣）。

▲姓七姓物姓氏有六千

范宋蔡聯婚有戲有看菜不餓死

中國歷史久遠，自古三皇五帝，把他們一見鍾情，但政治，把他她撕開，數十年相思如一日……

緣盡今生情未了

等到記者們雲集機場準備新聞稿時，才發覺微多麗雅提前一天，由「國訊報」記者陪同，飛到美國來了。到「國訊報」記者又接到一個預先訂好的別墅，讓他們父女見面。

這條新聞，其他報紙通訊社撲空，只能徒呼負負，但是人到了邁亞的範圍內，該地的新聞人員不能對記者沒有交代，於是電視、電台和報紙記者大批出動，要找這個人的藏身之處。

「國訊報」的編輯們，也防到這一着，居然派出大批警兵，老少兩個個對峙，在佛羅里達州的東西兩岸海邊亮相。

邁亞米前鋒報記者竟不幸中計，圖文並茂的登出兩人消息，事後才知這是一場烏龍。

「國訊報」的報紙於四月十五日出版以後，也就恢復了愛女兩人的「自由」，讓別人家有機會利用剩餘價值。

因為微多麗雅一心想要一架美國房車，一家電視台已經在為她錄像之後，當場送了一架小跑車給她，而且還要帶她回邁亞米。微多麗雅最近還準備訪問好萊塢，也許要「自導自演」一番呢！

常常使我懷念的，倒是那高壽六十一，被丟在新聞圈外，為戴德機性了一輩子的蘇聯「王寶劍」左雅女士。她又向誰訴苦呢？

「十一」（完）

想得太太的氣，不成大富，便是偉人！想發達，惟有學怕老婆……

你要忍呀，先生！

文章，女讀者須教丈夫（或朋友）細讀，讀到滾瓜爛熟，背誦如流，而且要做到簡記，要寫讀感，更須時時複

詩壇

沉魚落雁貌媚媚
麗質嬌媚惹衆憐
清曉登歌樂繞曲
出塵瀟灑倍生妍
悲衰
爲國求名師遠征
艱難被姪弄心驚
嬌妻假設試郎墓
痛熱郎君不欲生
劇中長恨歌
洞房將曉晚，離別上京行，春去春來仍未返，萬里懷人望穿眼。暗自嘆，惆悵情無限。親物生愁容，懶懶。深閨寒語託人難。

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話 H-259261 H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

光猛土庫出租

式房一大廳廚房俱備，獨立門戶。電話四三八、七六六〇

全土庫出租

有三睡房，廚廁齊備，前後門口出入，通爽光猛，五時後請電話五五三〇、七四

土庫出租

新裝修兩房，廚廁齊備，通爽光猛。電話四三五一〇四三〇

土庫出租

一房一廳廚廁浴室俱備，交通方便。請電八七四、八四六三治

旺區餐館廉頂

近Granville街，三十六座位，餐館連生財道具急售，詳情請電話六八一、六四四四李治

宜管刺繡車機工人

夏天衣廠公司，須有經驗及可靠，瑞士式刺繡。電話873-2621洽商。

壹廳兩大房土庫出租

近力磨及廿五街，私人門戶。
電話八七六、一六八七〇

坤仔宜金拾數名

最合夫婦，包食宿，如意者電話一二一五七、四一三三三 Collect Call
Vanderhoof, B. C.

樓下全層出租

二房一廳，適合家庭，交通方便。請電三二四、三四二八

屋主自賣

舖街轉西，四十六街東角，一〇四號，三大睡房，土庫兩睡房，廚廁齊備，全新電線，水喉，取價五萬五千元，有意者請電話三二一、八六四一，或請來觀看。

宜經驗縫工及送衣二名

有意者電話：六八七、六七八四治。

計告

先考謝文光字顯和余公府君廣東台山縣海邊鄉鄉漢塘村人痛於一九五七年九月二日下午八時逝世世積壽七十有四，謹擇於九月二日（星期五）下午一時假座尚靈廟殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於山景墓園。 肅此 哀告 宗親戚友世誼哀此

計告

先嚴劉毅甫中山武區龍崗村人來加數十年向操木業在武大以戰後舉家入來加團聚創立西人雜貨店於本埠十一街東不幸於九月五號夜間九點鐘遭兇殘西匪打劫致被擊傷慘命殞於壽七十有二歲不孝妻室兒女等慘遭此凶耗痛不欲生親親含殯禮成服禮擇於九月十二號（星期五）下午二時假座暗市廣福樓店舉行喪禮扶柩出殯歸土下葬於山景墓園。 肅此 哀告 宗親戚友世誼哀此

計告

先考謝文光字顯和余公府君廣東台山縣海邊鄉鄉漢塘村人痛於一九五七年九月二日下午八時逝世世積壽七十有四，謹擇於九月二日（星期五）下午一時假座尚靈廟殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於山景墓園。 肅此 哀告 宗親戚友世誼哀此

計告

先考謝文光字顯和余公府君廣東台山縣海邊鄉鄉漢塘村人痛於一九五七年九月二日下午八時逝世世積壽七十有四，謹擇於九月二日（星期五）下午一時假座尚靈廟殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於山景墓園。 肅此 哀告 宗親戚友世誼哀此

新屋出賣

近卑詩大學高尚住宅區華麗新屋，三大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地闊八十尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬元，定銀三萬元，業主自賣，無須貸款，有意者請來電與屋主洽商。 電話：五二四、六四九八

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，按裝修理，大小工程，無任歡迎。 平！靚！快！ 電話：八七四、八四六三

即宜管電力車機工人

須有經驗方可來開工，親到 Surrey Clashes 55 Water St. 四樓。

全加洪門民治黨

第廿三屆洪門代表大會籌備處職員表
主席：張良球，呂北祐，陳郁
書記：鍾怡陸，譚秉衡，葉玉麟
財政：李志愚，黃光光
交際：梁燕，鍾怡陸夫人，周志堅
王卜一，黃自民，黃兆華
林炳昂

小樓布匹清盤平賣

男女各等質料絨線布匹平賣，有羊毛絨線，Terylene 羊毛絨線，Polyester 混合與甚多純淨 Polyester 雙連絨線，闊度五十八吋至十二吋，現下作最後清盤平賣，價值每碼十元，平賣九元九角九分，價值每碼十五元絨線，平賣五元九角五分，另特別相碼九元九角九分。請到 The Rag Shop 334 W. Cordova St. Vancouver, B. C.

兩間住宅業主自賣

一間位於近列治文區 Alder 質料精細，三睡房，家庭房有浴室，第一二期揭款三萬八千元，十厘半息，全價六萬三千五百元，又一間士德哥，第一期揭款四萬元，十厘四分三利息，全價六萬二千九百元，欲知詳情請電299-0146

樓酒大鳳龍

DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B. C.
溫哥華華士定東街二七八四號
TEL. 254-1111

裝修竣工
擇吉開張
開始預定酒席
有免費停車場

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士
映放半時七晚每：間時映放（節調氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映
邵氏巨片 天網
領銜主演 羅烈 胡錦
同場加映 五虎將

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

現時代純美的愛情
愛的小屋
林青霞 秦漢 主演
同場加映 少林高徒
白鷹 韓英傑 主演
下期放映 龍虎金剛
許冠傑、王羽、張愛嘉主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開三時半

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月九日至十三日星期二至星期六
晚七時半重慶放映彩色寬銀幕
最新感人肺腑文藝鉅片
純純的愛
同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片
大三元
預售票處：大華肉食公司 片打街東

夏路弗市華僑協會趙耀渝 夏路弗市中華文化中心葉家殊。

金情

家
LOO
155 EA
~~~~~  
歡迎預定酒席  
時

不足出賣，一年內可以歸本，開價三萬二千另點貨。

廳廚房及浴廁月收租二百五十元  
取價七萬餘元抵買過新屋